

IDRSKO Historical Trail

Historischer weg IDRSKO

Dolina Soče
KOBARID TOLMIN



By exploring our local history we will know ourselves better (Peter Stres).

TRAIL LENGTH: 3.9 km
DURATION: 40 min

Approximately 930 years have passed since Idrsko was first mentioned. Many important events happened during these years; however they have quickly sunk into oblivion.

Throughout these centuries the villagers of Idrsko were quite familiar with hard farm labour. Especially farms which were able to earn additional income along with their agricultural and cattle breeding activities were successful. Such farms had to be owned by numerically strong families. Besides the farm labour, villagers took time for cultural life and entertainment. Throughout

the history Idrsko belonged under the jurisdiction of the Aquileia patriarchate and the Cividale Capitol. In the second half of the 15th century the Turks also camped in Idrsko during their breakthrough to the Carinthia region. From the beginning of the 16th century, during the times of the Austro-Venetian war, the village was situated at the border between the Venetian republic and the Habsburg Monarchy. At the turn from the 18th to the 19th century French also held the jurisdiction over this area, whilst in 1813 Idrsko fell under the jurisdiction of the Kingdom of Italy. Between 1866 and 1928, the villages of Idrsko and Mlinsko operated as an independent municipality.

Idrsko



Kobarid

Wenn wir die Vergangenheit der Region kennenlernen, dann werden auch wir uns selbst besser kennen. (Peter Stres)

WEGSTRECKE: 3,9 km
DAUER DER WEGBESICHTIGUNG: 40 min

Seit der ersten Erwähnung des Dorfes Idrsko sind mittlerweile schon etwa 930 Jahre vergangen. In diesen Jahren passierten hier viele wichtige Ereignisse, die jedoch schnell wieder in Vergessenheit geraten sind.

In Idrsko mussten die Bauern die ganzen Jahrhunderte über harte Arbeit leisten. Am erfolgreichsten waren vor allem die Bauernhöfe, die sich außer der Landwirtschaft oder der Viehzucht noch andere Verdienstmöglichkeiten aneignen konnten. Dafür mussten die Familien jedoch ziemlich groß sein. Neben der Arbeit hatten die Dorfbewohner aber auch Zeit für das kulturelle und gesellschaftliche Leben. In der historischen Vergangenheit war Idrsko unter der Herrschaft des



Vojni muzej »Posočje 1915-1917«

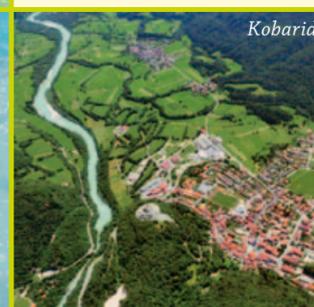
Patriarchats von Aquilaa und des Kapitels in Čedad. Und in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts schlugen bei ihrem Vormarsch nach Kärnten sogar die Türken in Idrsko ihr Lager auf. Ab Anfang des 16. Jahrhunderts, zu Zeiten der Venezianisch-österreichischen Schlachten, grenzte das Dorf an die Republik Venedig und die Habsburger Monarchie. Am Übergang vom 18. ins 19. Jahrhundert übten aber auch die Franzosen ihren Einfluss auf diese Ortschaften aus und ab 1813 gehörte Idrsko zum Königreich Italien. Zwischen 1866 und 1928 bildete Idrsko zusammen mit Mlinsko sogar eine selbstständige Gemeinde. Die italienische Besatzung und später der Faschismus gaben den Leuten das Gefühl der Unterdrückung und Benachteiligung, was aber auch tatsächlich der Fall war. Das Partisanentum bedeutete für sie die Hoffnung auf die Befreiung von der italienischen Herrschaft. Durch die Angliederung von Idrsko an Jugoslawien und später die Unabhängigkeit Sloweniens wurden die Bewohner von Idrsko endlich wieder Herr über ihr Land.



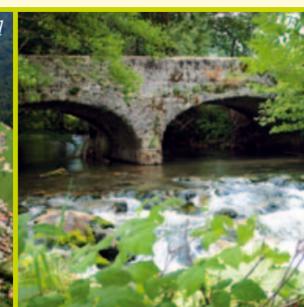
Gostišče Jazbec



Muzej sirarstva - Kobarid



Kobarid



Soura



Der Historische Weg Idrsko startet in Kobarid, das seit jeher als Verwaltungszentrum der weiteren Umgebung gilt, und führt durch bestellte Felder am wasserreichen Fluss Idrija vorbei und durch das Dorf Idrsko hindurch. In Idrsko und Umgebung lernen Sie die Vergangenheit des Ortes kennen. Hier finden Sie die Überbleibsel der immer mehr schwindenden Vergangenheit und können Ihre Augen auf der smaragdgrünen Soča weiden lassen und in der Erinnerung schwelgen. Im Dorf können auf den Bauernhöfen Käse, Honig, Schnaps, usw. aus der eigenen Produktion kaufen.

Machen Sie Halt in Idrsko, trinken Sie einen Schluck Wasser aus dem Holzbrunnen Soura, setzen Sie sich auf die Mauer vor der St.-Thomas-Kirche, tanken Sie auf den Feldern frische Luft, lauschen Sie dem Rauschen unserer Flussschönheit Soča und Sie werden die Geschichte unseres Dorfes Idrsko erspüren. Unterwegs können Sie zum Essen oder Trinken im Gasthaus Jazbec in Idrsko einkehren.

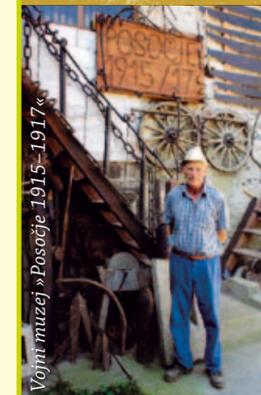
The Italian occupation and the later fascism caused a feeling of subjection between the population and an actual state of subordination and disregard. The Partisan movement represented hope for the liberation from Italy. With the annexation of Idrsko to Yugoslavia and later on after the Republic of Slovenia gained its independence, the villagers of Idrsko finally became masters of their land.

The Idrsko Historical Trail leads from the town of Kobarid, which was always regarded as the administration centre of the wider area, along the cultivated fields, past the watery Idrija stream and through the village of Idrsko. In Idrsko and its vicinity you can get familiar with the local history, notice the remnants of the disappearing past, take a rest by the emerald river Soča, close your eyes and enjoy in memories. There are many farms you can visit in the village where you can buy home-made cheese, honey, spirits, etc.

Stop in the village of Idrsko, take a sip of water out of the Soura, sit on the wall in front of the Church of St. Thomas, take a breath of fresh air among the cultivated fields, listen to the roar of our beautiful river Soča and you will get a feeling of the history of our village of Idrsko. Along the trail you can quench your thirst or refresh yourself in the Restaurant Jazbec in Idrsko.

All important events could not be included in the Historical Trail, therefore we invite you to visit the private War Museum "Posočje 1915 -1917" in Idrsko, the Dairy Museum "Od Planine do Planike" in Kobarid and last but not least, the Kobarid Museum. The history of villages Idrsko and Mlinsko was exhaustibly described by the historian, a local villager of Idrsko, in his books "Idrsko in Mlinsko" and "Vodni mlini na Kobariškem".

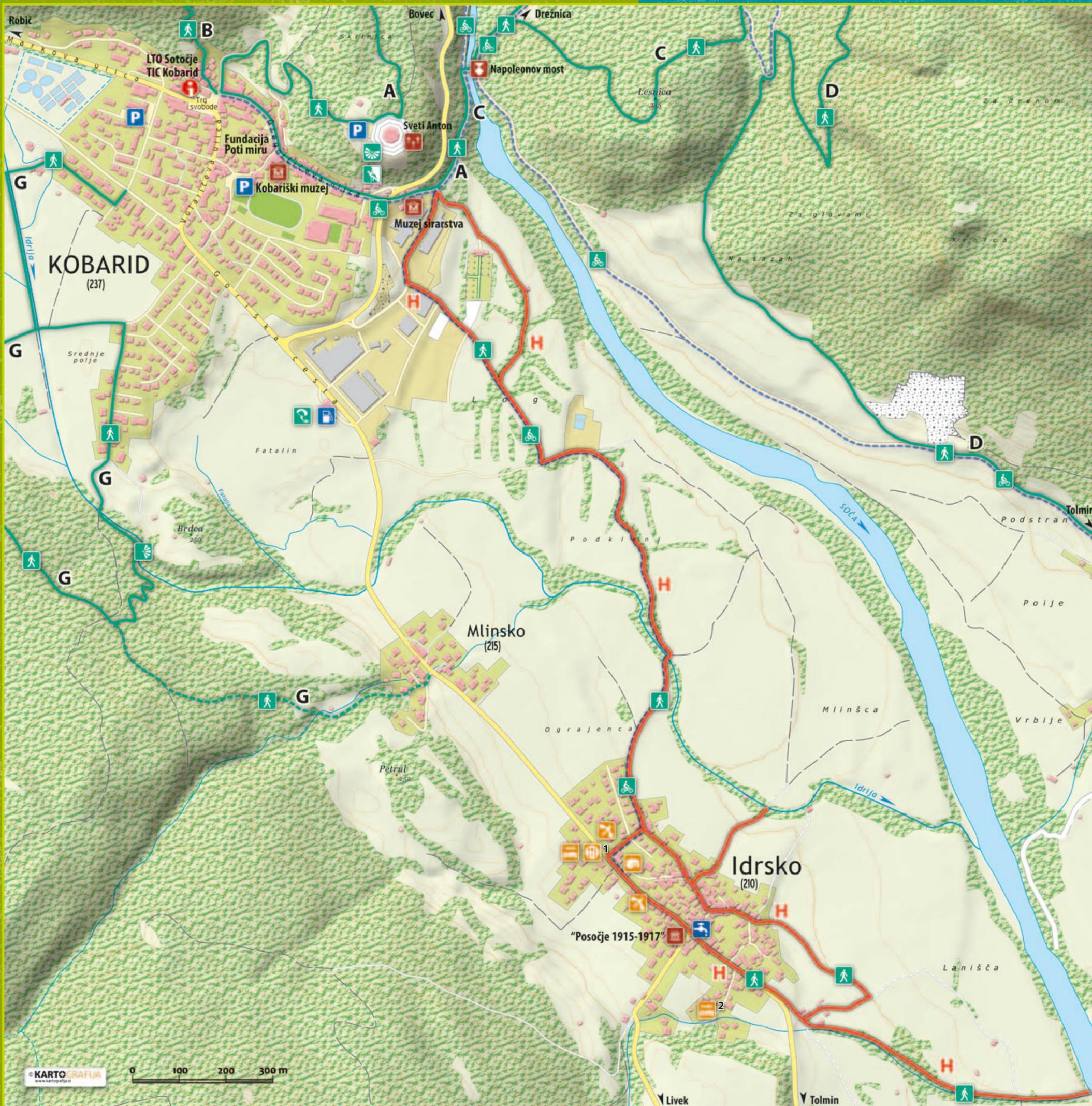
Der historische Weg kann natürlich nicht alle Ereignisse erfassen. Daher empfehlen wir auch einen Besuch im privaten Kriegsmuseum "Posočje 1915-1917" in Idrsko oder im Käsemuseum „Od Planine do Planike“ der Molkerei Planika. Außerdem sollten Sie unbedingt auch noch das Museum von Kobarid besichtigen. Die Geschichte von Idrsko und Mlinsko schildert der ursprünglich aus Idrsko stammende Historiker Peter Stres ausführlich und umfassend in seinen Büchern: Idrsko in Mlinsko (Idrsko und Mlinsko) und Vodni mlini na Kobariškem (Wassermühlen in der Gegend von Kobarid).



Vojni muzej »Posočje 1915-1917«



Kobariški muzej



-  INFORMATION
Information
-  SALES OF CHEESE
Käseverkauf
-  SALES OF HONEY
Honigverkauf
-  MUSEUM
Museum
-  SMALL MUSEUM COLLECTION
Kleinere Museumssammlung
-  CULTURAL AND HISTORICAL HERITAGE SITE
Kulturelle und historische Sehenswürdigkeit
-  MILITARY CEMETERY
Soldatenfriedhof
-  VIEWPOINT
Aussichtspunkt
-  EASY HIKING TRAIL
Wanderweg: leicht bis mittelschwer
-  EASY BIKING TRAIL
Sentiero ciclistico: facile
-  ROCK CLIMBING
Sportklettern
-  PARAGLIDING - LANDING SITE
Paragliding - Landeplatz
-  DRINKING WATER »SOURA«
Trinkwasser »SOURA«
-  SERVICE STATION
Tankstelle
-  CAR PARK
Parkplatz
-  **A** THE KOBARID HISTORICAL TRAIL
Der Historische Lehrpfad
-  **B** TRAIL TO VELIKI ROB
Weg auf den Veliki rob
-  **C** HULJO'S TRAIL
Huljo-Weg
-  **D** TRAIL TO OZBEN
Weg auf den Ozben
-  **G** GAMS TRAIL
Gams-Weg
-  **H** THE IDRSKO HISTORICAL TRAIL
Der Historische Lehrpfad
-  INN, RESTAURANT
Gasthaus, Restaurant
1. Gostišče Jazbec
-  LODGING
Unterkunft
2. Sobe Jazbec

INFORMATION:



LTO Sotočje – TIC Kobarid
Trg svobode 16
SI-5222 Kobarid
T: +386 (0)5 38 00 490
E: info.kobarid@lto-sotocje.si
www.dolina-soce.com

www.idrsko.si
www.kobarid.si
www.kobariski-muzej.si
www.mlekarna-planika.si
www.potmiru.si

Občina Kobarid



Published by Publicato da/
Herausgegeben von: LTO Sotočje, 2013
Text by/ Text: Boštjan Jazbec
Photographs/ Fotografien: Janko Humar,
Boštjan Jazbec, Ivo Kurinčič, Ivan Šavli,
arhivi: Kobariski muzej, LTO Sotočje, Planika
Translation/ Übersetzungen: Preveško d.o.o.
Map/ Karte: Kartografija d.o.o.
Design/ Gestaltung: Ivana Kadivec, Jaka Modic
Naklada: 15.000
Printed by/ Druck: Grafika Soča



Muzej sirarstva - Kobarid

Special thanks to:
Peter Stres, Boris Knapič,
Kobariski muzej, Muzej sirarstva,
Fundacija Poti miru, LTO Kobarid,
Občina Kobarid, vaščanom
Idrskega in Mlinskega.



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja: Evropa investira v podeželje

Projekt »Zgodovinska pot Idrsko« sofinancirata Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja in Republika Slovenija. Za vsebinsko informacij je odgovorna Občina Kobarid. Organ upravljanja Programa razvoja podeželja RS za obdobje 2007-2013 je Ministrstvo za kmetijstvo in okolje.